

ALBRECHT, MICHAEL VON, *Grandes Maestros de la prosa latina: de Catón a Apuleyo*, Murcia, 2013: Universidad de Murcia, 368 pág., con índices. ISBN: 978-84-15463-51-1.

Siguiendo la estela de su anterior *Virgilio*¹, la Universidad de Murcia, publica en esta ocasión los comentarios del Profesor von Albrecht a los grandes maestros de la prosa latina. Se trata de una traducción al español de la adaptación de su conocidísimo *Grandes maestros de la prosa latina* a libro de bolsillo con el objetivo de hacerlo accesible a un público mayor. Von Albrecht que respeta la estructura del original por considerarla la más adecuada, nos presenta una selección de autores prosísticos organizados de forma cronológica. Comienza con el autor latino en prosa más antiguo, M. Porcio Catón, y finaliza con Apuleyo y su *Metamorfosis*. De esta forma, el autor nos propone un paseo de cuatro siglos por la Roma prosista, desde las guerras Púnicas (s. III-II a.C.) hasta el final de la dinastía antonina (s. II a.C.). Este recorrido refleja los sucesivos cambios que se produjeron en la historia de la Ciudad, al tiempo que muestra tanto la evolución de este tipo de composición como la dispersión espacial de todos aquellos autores romanos. El análisis incluye obras de autores oriundos de Roma, Italia, Galia, Hispania y África. En definitiva un recorrido por una literatura prosística de gran variedad, donde los orígenes didácticos, dieron paso al discurso, la historiografía, el comentario de campañas bélicas, el diálogo filosófico, la epístola y la novela.

Esta obra, al igual que la que dedicó a Virgilio, ha sido compuesta bajo unos intereses estrictamente educativos, tanto en su disposición como en su meta final, ya que, según señala el propio autor en el prólogo a esta nueva edición (p. 11), el libro está «compuesto a partir de lecciones universitarias y cursos de formación continua del profesorado». El profesor von Albrecht logra, gracias a su gran saber y claridad expositiva, que, aunque el lector no haya de buscar una historia de la literatura, un detalle de su conjunto o el desarrollo histórico de la prosa latina, tenga en sus manos un relato acce-

sible y comprensible de la invención del lenguaje literario latino. Y sin él quererlo, pues reconoce que únicamente persigue poner negro sobre blanco (p. 12) «las amplias posibilidades del arte prosístico latino», elabora una historia de este estilo con la que descubre todo lo que el arte y la pericia de los principales autores plasmaron con su palabras.

El libro está dividido en diez capítulos en los que, a través una variada selección, se analizan textos significativos o característicos por su forma y contenido de catorce prosistas latinos. El objetivo que persigue von Albrecht es trascender a unas ideas universales a través del estudio y el análisis de muestras individuales. Como se ha apuntado, el primer autor cuya obra se analiza es Marco Porcio Catón, en el capítulo titulado «Los comienzos de la prosa literaria: M. Porcio Catón (234-149 a.C.)». De este autor se estudia el prólogo a su *Sobre la Agricultura*, su discurso en el Senado a favor de los Rodios y el texto de Catón que en sus *Noches Áticas* (3, 7) recoge el anticuario Aulo Gelio. El segundo capítulo, titulado «Dos grandes oradores: C. Graco (154-121 a.C.) y Cicerón (106-43 a.C.)», compara el extracto del discurso de *De legibus promulgatis* (122 a.C.) de Graco con varios extractos de las *Verrinas* de Cicerón (*Verr.* II 5, 62, 161-163, 163). El tercero, con el título «César (100-44 a.C.)», trata el discurso dedicado por Julio César a la muerte de su madre Julia (69 a.C.) y el cap. 27 del libro 7 de la *Guerra de las Galias*. Le sigue «Salustio (nacido en el 86 a.C.)» donde se estudian su definición de la ambición en *Cat.* 10, 5 y la descripción de la victoria obtenida a través de la traición en *Iug.* 113, 3-7. A este le sigue «Historiografía de las épocas de Sila y de Augusto: Claudio Cuadrigario y Tito Livio» en el que se emparejan sendas maneras de relatar el combate de Tito Manlio frente a un galo (fr. 10b. de Claudio Cuadrigario y cap. 4 del libro 7 de Tito Livio). En el sexto («Dos textos filosóficos»), el profesor von Albrecht continúa con las comparaciones, y contrapone en esta ocasión dos discursos filosóficos. De un lado, la explicación ciceroniana sobre la gloria terrenal y la inmortalidad verdadera (*Rep.*, 6, 23, 25-24, 26); por otra la epístola que Séneca le

¹ Albrecht, Michael von, 2012, *Virgilio: Bucólicas, Geólicas, Eneida, una introducción*, Universidad de Murcia, Murcia.

dedica a Lucio hablándole del valor del tiempo (*Epist.*, 1, 1). El séptimo, como recoge su título «Petronio (muerto en el 66 d.C.)» está dedicado al autor masalio y se estudia el pasaje del banquete de Trimalción (44, 14-45, 6). El octavo, «Tácito (cónsul en el 97 d.C.)» confronta el discurso original pronunciado por Claudio en el que se otorgaba la ciudadanía a los lioneses con la versión recogida por Tácito en sus *Anales* (11.24). El noveno, «Plinio, el Joven (cónsul en el 100 d.C.)», recoge parte de una epístola dirigida a Tácito (*Epist.*, 1, 6) con ocasión de una cacería afortunada. El décimo y último se dedica a Apuleyo y al pasaje en que Lucio fracasa a la hora de intentar recuperar la forma humana, esto es, el 3, 27 de sus *Metamorfosis*, con el título «Apuleyo (nacido en torno al 125 d.C.)».

Como se aprecia, los capítulos no están necesariamente dedicados a una figura individual, sino que en ocasiones se comparan textos prosísticos diversos que tratan un mismo asunto con la intención de poder mostrar que las características singulares de cada uno de los autores conduce a procesos de lectura individuales y diferenciados, llegando en alguna ocasión incluso a generar interpretaciones que, si no son del todo distintas, sí que son matizadamente diferentes. Por otra parte, la estructura singular de los capítulos le sirve al lector, por un lado, de guía a través del texto, por otro, de modelo de lectura para otros textos del mismo autor, lo que explica que cada uno de los capítulos se aproxime de forma individual a los textos sobre los que versa. Veamos un par de ejemplos ya que el espacio nos impide describirlos todos.

El primer capítulo analiza tres textos de Catón, el primero es el prólogo al *De Agricultura* en latín y español, para, tras una breve introducción sobre el estilo de Catón, analizar la construcción oracional, el por qué de las repeticiones de palabras, las acumulaciones de sinónimos, o la estructura global, y un resumen de todo lo señalado sobre el mismo. El segundo de los textos es el discurso en el senado a favor de los rodios. De los que explica el plan-

teamiento del problema, la singularidad literaria de Catón y la forma de argumentar el discurso, el por qué de las acumulaciones de sinónimos, de las aliteraciones, de las repeticiones de palabras, analiza asimismo el orden de palabras, y recoge en un último apartado las conclusiones. El tercero y último, bajo el título «Un Leónidas romano» cuenta el sacrificio del tribuno romano que dirigió a cuatrocientos hombres a una muerte segura para hacer frente a las tropas cartaginesas. De este se nos presenta una introducción en la que se contextualiza el pasaje y se compara con el estilo de otras obras catonianas para, a continuación, analizar la forma y el contenido del texto.

En cambio, en el capítulo dedicado a Tácito, el profesor von Albrecht comienza con el texto latino y la traducción de la inscripción del *Senatus consultus Claudianum (oratio Claudii) de iure honorum Gallis dando, 48 d.C.* al que contrapone el texto y la traducción que Tácito hace en sus *Anales* del mismo. Divide posteriormente el capítulo en varios apartados y subapartados en los que mantiene la contraposición. Comienza explicando la estructura general y la organización de las ideas en ambos textos y explicita las conclusiones (qué elimina Tácito, qué añade, qué disposición ofrece). A continuación pasa a explicar la lengua y el estilo de ambos autores. De Claudio revela su estilo convencional, su dicción elegante, su estilo historiográfico, su estilo distendido; del estilo de Tácito destaca la subordinación sintáctica de la idea principal, la superposición de ideas, la asimetría, la búsqueda de compactación, los ejemplos de extremos, la concisión, la posición del verbo y las conexiones oracionales, su ironía. Como punto final, realiza una comparación estilística de ambos autores. Una obra, en definitiva, que, al igual que la anterior publicada por la Universidad de Murcia, es *liber legendum*.

ALEJANDRO MARTÍNEZ SOBRINO
UPV/EHU
alex.martinez@ehu.es